



Welcome to
ST. MARGARET MARY CATHOLIC CHURCH

Thirtieth Sunday in Ordinary Time
Trigésimo Domingo del Tiempo Ordinario
October 29, 2023

Mission Statement

St. Margaret Mary Parish

Declaración de la Misión Parroquial de Santa Margarita María

With eyes upraised and by joining hands through increased fellowship, we seek to extend to all the way, love and hope of Jesus Christ.

Con los ojos puestos en lo alto y juntando las manos a través del aumento en el compañerismo, buscamos extender a todos la vía, el amor y la esperanza en Jesucristo.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Mass Schedule / Horario de Misas

Daily Mass:

7:00 a.m. Mon-Fri
6:30 p.m. Mon, Wed, Fri (Spanish)

Tuesday, October 31:

6:30 p.m. (Bilingual Vigil Mass)

Wednesday, November 1:

7:00 a.m. All Saints Day (English)
5:00 p.m. (English)
6:30 p.m. (Spanish)

Saturday, November 4:

7:00 a.m.
4:00 p.m.
6:00 p.m. (Spanish)

Sunday, November 5:

7:00 a.m.
9:00 a.m.
11:00 a.m.
1:00 p.m. (Spanish)
5:00 p.m.
7:00 p.m. (Spanish)

First Saturday:

7:30pm (Filipino)

Confession Time

Saturday morning after the 7am Mass

Day Long Exposition of the Blessed Sacrament

Every Friday after the 7am(English) Mass until the 6:30pm

Clergy

Pastor: Fr. Restituto Galang, M.S.P.
Parochial Vicar: Fr. Abil Pannerselvam, H.G.N.
In-Residence Priest: Fr. Eugene Eburuche
Deacons: Deacon John Cruz
Deacon Bernardo Esparza

Parish Office Hours

Monday-Thursday: 8am- 5:00 p.m.
Friday: 8am - 12:00 p.m.
(Open during lunch!)



Mass Intentions

Saturday October 28:

7:00 a.m. † Toto Alfaro
 Sp. Int. Rezzie Medalla
 4:00 p.m. † John Silva
 † Francisco Franco
 † Laura Monger
 † Tony Tin Pus
 † William Altarejos
 6:00 p.m. † Consuelo Zamora

Sunday, October 29:

7:00 a.m. † Ivo and Maria Rocha
 † Rose Veiga
 † Marissa Iliscupidez
 † Corazon De Castro
 9:00 a.m. † Richard De Witt
 † Mary Micheal
 † Sadie Joy Andrade
 † Pat Sparks
 † Paul & Edna Mae Arreguin
 11:00 a.m. Sp. Int. People of the Parish
 1:00 p.m. † Almas de Purgatorio
 † Maria de Jesus Gonzalez
 5:00 p.m. † Tony & Carmen Freitas
 † Danilo Ablay
 7:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros
 feligreses enfermos y por el eterno
 descanso de las almas de nuestros difuntos.

Monday, October 30:

7:00 a.m. † Juan Rivera
 6:30 p.m. † Almas del Purgatorio

Tuesday, October 31:

7:00 a.m. † Ricardo Rimola
 6:30 p.m. † Edward & David Yamas

Wednesday, November 1:

7:00 a.m. † John V. Legatt
 † Maria Pereira
 6:00 p.m. † Hector Achury
 † Vicente Martinez
 7:30 p.m. † Jose Agustin & Ana Alicia Gutierrez
 Sp. Int. Almas del Purgatorio

Thursday, November 2:

7:00 a.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Dennis Alvarado
 † Maria Brasil

Friday, November 3:

7:00 a.m. Sp. Int. All Souls Novena
 John & Ruth Silva
 † Martin Zendejas
 † Lou Ramirez
 6:30 p.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Jose Ramirez Nieto

Saturday November 4:

7:00 a.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Marie Irigaray
 4:00 p.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Lynette Eileen McClintock
 † Joan Donohoe
 6:00 p.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Mateo Valdez
 † Jose Cruz and Maria Santana
 Sp. Int. Elianna Lucia Vega
 7:30 p.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Arturo Martin
 † Ricardo Igay
 † Eugenio Salonga
 † Rosita Alvarez
 † Jose Soquiart Sr.
 † Dion Garcia, Jr.

Sunday, November 5:

7:00 a.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Marie Swaringen
 † Aurora Prieto
 † Anna Ihidoy
 Sp. Int. Fr. David Purdy
 † Marissa Ilisupidez
 9:00 a.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Holy Souls in Purgatory
 † Frank Proctor Jr.
 † Paul & Edna Mae Arreguin
 † Cipriano & Josefina Arias
 11:00 a.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Paul & Edna Mae Arreguin
 † Jason Silva
 1:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish
 5:00 p.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Tony & Carmen Freitas
 7:00 p.m. Sp. Int. All Souls Novena
 † Gloria Gonzalez

10.29.23 Bulletin Message

October is a special month for our parish. It is not only the month when we were canonically erected as a parish in 1947 but it is also the month when we celebrate the feast day of our patroness, St. Margaret Mary. As we look back at our past with gratitude, celebrate with joy the blessing of what we have become now, and journey toward the future with hope, we continue to ask for her intercessions and loving protection beyond our 75th year of existence.

Moreover, the US Catholic Bishops have designated October as Respect for Life Month with the theme: 'The Eucharist and Radical Solidarity'. The celebration focuses on the Real Presence of the Lord in the Eucharist that can fortify us in our response against the culture of death. Promoting the culture of life is making sure that every life from conception to natural death is respected, protected, and supported in the Body of Christ, His Church. Our parish will have the Sanctity of Human Life Collection (a diocesan mandated second collection on Nov. 4 and 5), which gives the Catholic faithful an opportunity to bring their faith into action and support the Respect Life and Pastoral Care programs in our Diocese. Kindly be generous as your means can provide. We thank our parish's Respect for Life Ministry for their different pro-life programs. They need our utmost support in ways we can.

Furthermore, the universal church has assigned the month of October as the month of the Holy Rosary as well as World Mission. Every October 7 we celebrate the Memorial of Our Lady of the Rosary and every next-to-last Sunday in October as World Mission Sunday. On this Sunday, Catholics here at home in the United States and around the world are united in celebration of our common vocation to mission. May we remember all the missionaries, especially those in difficult situations, in our recitation of the Holy Rosary.

To end, although this month is famous for its Halloween festivities, it's also a month loaded with parochial, national, and universal celebrations in our church. May all these church events facilitate our growing in spirit making us better, if not, the best Christian we can ever be. Let us continue to enjoy and celebrate October! Blessings!

Octubre es un mes especial para nuestra Parroquia. No es sólo el mes en el que fuimos erigidos canónicamente como parroquia en 1947, sino que también es el mes en el que celebramos la fiesta de nuestra patrona, Santa Margarita María. Mientras miramos hacia nuestro pasado con gratitud, celebramos con alegría la bendición de lo que nos hemos convertido ahora y viajamos hacia el futuro con esperanza, continuamos pidiendo sus intercesiones y amorosa protección más allá de nuestro 75^o año de existencia.

Además, los obispos católicos de Estados Unidos han designado octubre como el Mes del Respeto a la Vida con el tema: "La Eucaristía y la Solidaridad Radical". La celebración se centra en la Presencia Real del Señor en la Eucaristía que puede fortalecernos en nuestra respuesta contra la cultura de la muerte. Promover la cultura de la vida es asegurar que cada vida desde la concepción hasta la muerte natural sea respetada, protegida y apoyada en el Cuerpo de Cristo, Su Iglesia. Nuestra parroquia tendrá la Colecta de la Santidad de la Vida Humana (una segunda colecta por mandato diocesano los días 4 y 5 de noviembre), que brinda a los fieles católicos la oportunidad de poner su fe en acción y apoyar los programas de Respeto a la Vida y Atención Pastoral en nuestra Diócesis. Sea tan generoso como sus medios le permitan. Agradecemos al Ministerio Respeto por la Vida de nuestras parroquias por sus diferentes programas próspera. Necesitan nuestro apoyo.

Además, la iglesia universal ha asignado el mes de octubre como el mes del Santo Rosario, así como de la Misión Mundial. Cada 7 de octubre celebramos la Memoria de Nuestra Señora del Rosario y cada penúltimo domingo de octubre es el Domingo Mundial de las Misiones. Ese domingo, los católicos aquí en los Estados Unidos y en todo el mundo estamos unidos para celebrar nuestra vocación común a la misión. Recordemos a todos los misioneros, especialmente a los que se encuentran en situaciones difíciles, en nuestro rezo del Santo Rosario.

Para finalizar, aunque este mes es famoso por sus festividades de Halloween, también es un mes cargado de celebraciones parroquiales, nacionales y universales en nuestra Iglesia. Que todos estos eventos de la Iglesia faciliten nuestro crecimiento en espíritu y nos hagan mejores, si no, los mejores cristianos que podamos ser. ¡Sigamos disfrutando y celebrando Octubre! ¡Bendiciones!

Prayer Corner

For all those who are in need of healing and comfort in our parish...

Elianna Lucia Vega	Raphael Noguera
Veronica Fritsch	Nicole Bencomo
Kristen Ruppert	Patty Eller
Michael Pohl	Ed Gomez
Daniel Smith	Michael Gribshaw
Jasper Pyle	Camille Briones Jones
Mrs. Jeannie Dorado	Arlene Bonilla
Sparks Family	Raul Garnica
Maria Elena	Patrick Martinez
Maria Sandoval	Delanie Koon
Margaret Lomeli	David Ramos
Panta Lomeli	Jerry Andrade
Dennis Sigala	Diana L Wilson
Gary Alt	Joylynn Senn
Consuelo Salgado	Ralph Esposito

All Saints Day Schedule

Tuesday, October 31st, 2023

6:30pm – Bilingual Vigil Mass for All Saints Day

Wednesday, November 1st, 2023

7:00am – English All Saints Mass

5:00pm – English All Saints Mass

6:30pm—Spanish All Saints Mass

Month of Prayer for the Dead

During the month of November, a memorial for our beloved deceased will be on display in the alcove toward the back of the church. You are invited to place a picture of a loved one, preferably a 5" x 7" size or smaller. May they be remembered in this time of special prayers and practices. Presented by the Friends of the Holy Souls prayer group.

Mes de Oración por los Difuntos

Durante el mes de noviembre, se exhibirá un recuerdo conmemorativo para nuestros amados difuntos en la alcoba hacia la parte trasera de la iglesia. Se le invita a que traiga una foto 5"x7" o tamaño más pequeño de un ser querido fallecido para colocar. Que sean recordados en este tiempo de oraciones y prácticas especiales. Presentado por el grupo de oración de Los Amigos de las Almas del Purgatorio.

Second Collection for DDF
Please be generous as your means can provide.

Diocesan Development Fund (DDF)
Campaign Progress

Diocese Goal: \$102,700.00
Pledges Made: \$ 48,817.00
Gifts Received: \$ 46,344.92
Donors: 151
Percent of Goal: 45.13 %
As of: Oct 15, 2023



The Altar Servers would like to thank the members of the parish for their support of our recent fundraiser. The fundraiser raised \$1,724.00 which will help replace worn out albs, damaged cinctures, and help us buy new processional candles. Your support was instrumental to the success of the fundraiser.

We are most grateful for your support.

Paint Night 2023

Saturday November 4, 2023

5:30 pm to 8:30 pm

Tickets \$30.00

Includes: Appetizers, Desserts and Wine

Sponsored by Columbiettes #15539

Contact Aline Diaz for tickets

alinebdiaz@gmail.com or 951-203-3613

All Souls

We start praying for our beloved dead at all Mass beginning November 1st. Envelopes are available at the back of the church. There will be an opportunity to gain a plenary indulgence by visiting the cemetery and praying for the dead. Prayer service guides will be available as you leave Mass. The 9 day novena begins November 2nd.

Comenzamos a orar por nuestros amados difuntos en todas las misas a partir del 1 de noviembre. Los sobres están disponibles en la parte trasera de la iglesia. Habrá la oportunidad de obtener una indulgencia plenaria visitando el cementerio y orando por los muertos. Las guías del servicio de oración estarán disponibles al salir de Misa. La novena de 9 días comienza el 2 de noviembre.

Weekly Collections for the week of: 10-22-2023

Envelope- \$ 11,059.00

Online – \$ 5,048.18

Total- \$ 16,107.18

TODAY'S READINGS

First Reading — You shall not oppress an alien, for you yourselves were once aliens in Egypt (Exodus 22:20-26).

Psalms — I love you, Lord, my strength (Psalm 18).

Second Reading — You became imitators of the Lord, so that you became a model for all believers (1 Thessalonians 1:5c-10).

Gospel — You shall love the Lord, your God, with all your heart, and you shall love your neighbor as yourself (Matthew 22:34-40).

**READINGS FOR THE WEEK /
 LECTURAS DE LA SEMANA**

- Monday: Rom 8:12-17; Ps 68:2, 4, 6-7ab, 20-21; Lk 13:10-17
- Tuesday: Rom 8:18-25; Ps 126:1b-6; Lk 13:18-21
- Wednesday: Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24:1-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
- Thursday: Wis 3:1-9; Ps 23:1-6; Rom 5:5-11 or 6:3-9; Jn 6:37-40, or any readings from no. 668 or from Masses for the Dead, nos. 1011-1016
- Friday: Rom 9:1-5; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 14:1-6
- Saturday: Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29; Ps 94:12-13a, 14-15, 17-18; Lk 14:1, 7-11
- Sunday: Mal 1:14b — 2:2b, 8-10; Ps 131:1-3; 1 Thes 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12

LITURGICAL MINISTRIES

Parish Liturgist

Luis Caballero
liturgy.smmc@sbdiocese.org

Master of Ceremony

Ixchell Martinez
 (909) 295-1765
ixchmart@yahoo.com.mx

EMHC (English)

Terry and Frank Proctor
 (714) 269 - 7342
fgprctr3@gmail.com

EMHC (Spanish)

Francisco Armendariz
 (626) 283-9062
franarmendaba@yahoo.com

Lectors (English)

Javier and Nancy White
 (909) 217-2144
javwhite60@gmail.com

Lectors (Spanish)

Sarita Gomez
 (909) 512-2446
saritahg@yahoo.com

Ushers/Hospitality (English)

Pat Moretta
 (909) 628-9515
patmoretta1@gmail.com

Ushers/Hospitality (Spanish)

Armando & Sandra Zavalet
 (909) 236-8917
marfy652@gmail.com

Altar Servers (English)

Frank Proctor
 (714) 267-6865
fgprctr3@gmail.com

Altar Servers (Spanish)

Marisol Vasques
 (909)284-6437
Marisolvasques76@yahoo.com

Music Coordinator

Scott Hacker
 (909) 529-2656
shdrumdude@aol.com

Head of Sacristan

Eduardo Sanchez
 213-259-4804
Mr.ers888@gmail.com

Head of Sacristan (Spanish)

Irene Guzman
 909-223-6010

Parish Staff

Fr. Restituto Galang (Pastor)ext. 224
rgalang@sbdiocese.org

Fr. Abil Pannervselvam (Parochial Vicar).....ext. 225
apannervselvam@sbdiocese.org

Deacon John Cruz.....
jcruz@sbdiocese.org

Deacon Bernardo Esparza.....
besparza@sbdiocese.org

Fr. Eugene Eburuche (In-Residence Priest)

Marianne Hacker (Pastoral Administrator)..... ext. 223
mhacker@sbdiocese.org

Nancy Haynes (Asst. to Pastoral Administrator).....ext. 222
nhaynes@sbdiocese.org

Gabriela Gilbert (Parish Secretary)..... ext. 226
ggilbert@sbdiocese.org

Juan Gallegos (Pastoral Care).....ext. 221
juangallegos@sbdiocese.org

Nellie Davison (Coordinator of Religious Education).....ext. 231
ndavison@sbdiocese.org

Paulette Burandt (Asst. to Religious Education)..... ext. 230
pburandt@sbdiocese.org

Joe Chiuppi (Director of Confirmation/Youth Minister).....ext. 232
jchiuppi@sbdiocese.org

Madeline Brydges (Young Adult Minister).....ext. 233

Stephen Brown (Bulletin Editor).....
smbrown@sbdiocese.org

James Shiflet (Maintenance)
jshiflet@sbdiocese.org

Parish School Staff

Parish School (909) 591-8419

Waylynn Senn (Principal).....wsenn@smms-chino.org
 Laura Bruce (Office Mgr.).....lbruce@sbdiocese.org
 Website.....www.smms-chino.org

Parish Prayer and Service Ministries

- Homebound** — Germaine Lanathoua.....909-627-9357
- Altar Ministry** — Josephine Almirantearena.....951-743-8543
- Art & Environment** — Jose & Linda Casillas909-913-3672
- Women's Fellowship**—Cathy Pereira909-286-0013
- Grupo de Oracion** — Edy & Gabby Ruelas.....909-994-7514
- Legion of Mary** — Mary Lou Ruiz.....626-512-2342
- Men's Bible Study** — Jesse Isom909-234-3261
- Estudio Biblico (Little Rock)**— Mary Monroy.....909-994-6653
- Filipino Ministry** — Beverly Natividad909-289-1424
- Knights of Columbus** — Daniel Wheatley909-996-7465
- Columbiettes** — Rita Inostroso909-545-3295
- Wedding Rehearsal Coordinator**—Terry Proctor.....714-269-7342
- Portuguese Prayer Group** —Rose Avila.....909-591-7651
- 2000 Hail Mary**— Rose Avila.....909-591-7651
- Quinceanera** —
- Library Ministry**— Angie Alvo.....909-627-1912
- Baptism Coordinator Team (English)** — Dcn. John Cruz 909-591-7400
- Baptism Coordinator Team (Spanish)**— Mary Monroy....909-994-6653
- Men's Bible Fellowship** — Raul Caro.....909-967-3810
- Catholicism** — Carlos & Maria Rodriguez.....909-590-1281
- Manos Unidas** — Maria Agular909-843-7098
- Fatima Rosary Rally** — Jose & Maria Ortiz626-497-6395
- Apostalado De la Cruz** — Dora Santos.....626-991-8448
- Friends of the Holy Souls (English)**.....
- Amigos de las Almas Santas (Esp)** — Flora Maldonado .909-816-8819
- St. Martha Ministry**— Maria Ortiz626-205-4555
- Spanish Men's Bible Fellowship** — Eduardo Sanchez ...213-259-4804
- Security Ministry** - Gary George909-957-3466
- Gifted and Called**—Christian Hernandez909-342-8784



Faith Formation

No Religious Education Classes:

Monday, October 30th –

Thursday, November 2nd.

No hay clases de educación religiosa el lunes 30 de octubre al 2 de noviembre.

No RCIA Gatherings on Wednesday, November 1, 2023.

No hay junta de RICA el miercoles, 1° de noviembre.

Catechist Gathering Monday, October 30th at 5:30pm in the Sacred Heart Building, Room B.

See you there.

Reunión de Catequistás lunes, 30 de octubre a las 5:30pm, en la Sagrado Corazón Sala B. Nos vemos ahí!

Retreat for Parents of ***First Year Students*** preparing to receive the Sacrament of Eucharist will take place on Saturday, November 4th, 2023. **SAVE THE DATE!** More information to follow in class.

*El retiro para los padres de **los estudiantes de primer año** que se preparan para recibir el Sacramento de Eucaristía tendrán lugar el sábado 4 de noviembre de 2023. ¡Guardé la fecha! Más información para seguir en clase.*

Youth and Young Adult Ministries

Our Youth and Young Adult Ministries are collaborating together to serve a Pancake Breakfast for the parish on Sunday November 5th after the 7AM, 9AM, and 11AM Masses in the Parish Hall. Come support our youth and young people by enjoying delicious eggs, bacon, and pancakes! Suggested donation is \$7 per person or \$20 for a family of four. Thank you for your support!



Join us for a pancake breakfast hosted by the Youth and Young Adult Ministry
Suggested Donation \$7
Family of four \$20



Youth Ministry:

Oct 29th

Pumpkin Carving Night. Come and pray with us, then help us carve some pumpkins to take home for Halloween.

At the Gala Dinner & Dance held on October 14th, a raffle was held and the following persons won prizes.

1. Dinova Duran - The Carnival Cruise.
2. Dan Dapien - Apple iPad.
3. Judy Chan - Costo Gift Card.
4. Linda Castillo - Walmart Gift Card.
5. Angie Alvo - Stater Brothers Gift Card
6. Mel Ramos - Gift Basket.
7. Louie Becerra - Apple iPad.

Door Prize Winners

1. Hilda Gonzales - Starbucks Gift Card.
2. Maricela Ventocilla - Starbucks Gift Card.
3. Mauricio Diaz - Yogurtland Gift Card
4. Luis Caballero - Gift Basket.
5. Beth Mullen - iPad.